

**ERMEND BONNAL**

# **ADIOS ENE MAÏTEA**

**(Adieu ma bien aimée)**

**CHANSON BASQUE**

harmonisée pour 4 voix mixtes

**Adaptation française de**

**Mme de CASTÉRAS**

**LES EDITIONS OUVRIÈRES**

**12, Avenue de la Sœur-Rosalie, 12 - PARIS (XIII<sup>e</sup>)**

Copyright by les Editions Ouvrières 1944

# Adios ene maitea

(ADIEU MA BIEN AIMÉE)

CHANT POPULAIRE BASQUE

(pour 4 voix mixtes)

Adaptation française de  
M<sup>me</sup> de CASTÉRAS

Harmonisation de  
Ermond BONNAL

SOPRANO

1. A - di - os e - ne maï - te - a, a - di -  
2. Zer - ta - ko er - raïn - ten - dü - zü a - di -  
1. A - di - eu ma bien ai - mé - e, a - di -  
2. A - di - eu pourquoi me di - re a - di -

ALTO

*p* Ou Ou

TÉNOR

*p* Ou

BASSE

*p* Ou

- os se - ku - la - ko A - di - os e - ne maï -  
- os se - ku - la - ko? Zer - ta - ko er - raïn - ten  
- eu pour tou - jours! A - di - eu, ma bien ai -  
- eu pour tou - jours? A - di - eu, pourquoi me

Seul les Soprani chantent les paroles.

Les autres voix vocalisent bouche  $\frac{1}{2}$  ouverte sur Ou

ÉDITIONS OUVRIÈRES  
12, Av. Sœur-Rosalie, Paris. (13<sup>e</sup>)

E.O.131

Imprimé en France  
Tous droits réservés

*mf*

- te - a, a - di - os se - ku - la - ko Nik ez - tit bes - te phe -  
 dü - zü a - di - os se - ku - la - ko? Us - te dü - zia nik ez - tu -  
 - mé - e a - di - eu pour tou - jours! Je m'en vais, ô mon a -  
 di - re a - di - eu pour tou - jours? Suis - je pas ton a -

*mf*

*mf*

*mf*

*p*

- na - rik maï - te - a, zu - re - ta - ko Ze - ren  
 - da - la a - mo - dio zu - re - ta - ko? Zük nahi  
 - mi - e, je m'en vais le cœur - si lourd! Car je  
 - mi - e, et pour - quoi ce cœur - si lourd? A toi

*p*

*p*

uz - ten zu - tu - dan hain li - bro bes - ten - ta - ko!  
 balin ba - naï - zü e - nü - ke - zü bes - ten - ta - ko.  
 te laisse trop li - bre, li - bre pour d'autres a - mours!  
 suis pour la vi - e, point n'au - rai d'autres a - mours!

*p*

---

---

# LES ÉDITIONS OUVRIÈRES

12, AVENUE DE LA SŒUR-ROSALIE — PARIS (XIII<sup>e</sup>)

---

---

## *Chœurs a cappella à 2, 3 et 4 voix*

- Ermend BONNAL    **Adios ene Maïtea**, chanson basque,  
3 voix d'hommes. . . . . 3 fr.
- »                    **Adios ene Maïtea**, chanson basque,  
4 voix mixtes. . . . . 3 fr.
- »                    **Maritchu**, chanson basque, 4 voix  
mixtes. . . . . 6 fr.
- »                    **Les chansons d'Agnoutine**, vingt  
chœurs à 2, 3 et 4 voix, poème-  
préface de Francis Jammes, 1 re-  
cueil in-16, 72 pages. . . . . 22 fr.
- Bernard SCHULÉ    **Cinq chansons dans le style popu-  
laire**, pour 3 voix égales. . . . . 6 fr.
- 
- 

**PRIX : 3 Fr.**